

تنويه : الترجمة الرقمية متاحة لغايات تيسير العمل و التواصل من خلال رابط جوجل على قسطاس و هي غير رسمية و غير محررة و قابلة للتدقيق والمراجعة .لذا اقتضى التنويه

Disclaimer: This translation is an unedited and unofficial working translation generated by a google API on Qistas for your convenience ,review and edit. Qistas is not responsible for any errors or inaccuracies contained therein.

5753 4863 2021-11-01	رقم الجريدة الصفحة التاريخ	تعليمات لسنة 2021 (تعليمات اعتماد الوسائل الالكترونية للاجراءات المتعلقة بالشركات لسنة 2021) Instructions for adopting electronic means for corporate procedures	السنة : عدد المواد : تاريخ السريان :
			2021 11 2021-11-01

#### Article (1)

These instructions are called (Instructions for Approving Electronic Means of Procedures Related to Companies Issued based on Article (6/d, e, and g) of the Companies Law No. (22) for the year 1997 and its amendments) and shall come into force from the date of their publication in the Official Gazette.

#### المادة ( 1 )

تسمى هذه التعليمات (تعليمات اعتماد الوسائل الالكترونية للإجراءات المتعلقة بالشركات صادرة استنادا للمادة (6/د، هـ، و، ز) من قانون الشركات رقم (22) لسنة 1997 وتعديلاته) ويعمل بها من تاريخ نشرها في الجريدة الرسمية .

#### Article (2)

The following words and phrases, wherever mentioned in these instructions, shall have the meanings assigned to them below unless the context indicates otherwise:

Department: The Companies Control Department.

The Controller: The General Controller of companies.

The Law: The applicable corporate law.

The Company: The company registered in accordance with the provisions of the law.

Electronic Means: The technology of using electrical, magnetic, optical, electromagnetic, or any similar means.

Electronic Signature: Data that take the form of letters, numbers, symbols, signs, or others, and are included electronically or any other similar means in the electronic record, or are added to or linked to it, with the aim of identifying the owner of the signature and making him unique by using it and distinguishing him from others.

#### المادة ( 2 )

يكون للكلمات والعبارات التالية حيثما وردت في هذه التعليمات المعاني المخصصة لها أدناه ما لم تدل القرينة على غير ذلك :

الدائرة : دائرة مراقبة الشركات.

المراقب : مراقب عام الشركات.

القانون : قانون الشركات النافذ.

الشركة : الشركة المسجلة وفق أحكام القانون .

الوسائل الالكترونية : تقنية استخدام وسائل كهربائية أو مغناطيسية أو ضوئية أو كهرومغناطيسية أو أي وسيلة مشابهة.

التوقيع الالكتروني : البيانات التي تتخذ شكل حروف او ارقام او رموز او اشارات او غيرها وتكون مدرجة بشكل الكتروني او اي وسيلة اخرى مماثلة في السجل الالكتروني او تكون مضافة عليه او مرتبطة به بهدف تحديد هوية صاحب التوقيع وانفراده باستخدامه وتمييزه عن غيره .

بوابة الخدمات الالكترونية : الموقع الالكتروني او تطبيقات الهواتف الذكية التي تحتوي على عدة خدمات الكترونية تقدم من قبل الدائرة .

Electronic Services Portal: The website or smart phone applications that contain several electronic services provided by the department.

### Article (3)

The provisions of these instructions, by relying on electronic means, shall apply to:

(A): 1- Holding meetings of general bodies, boards of directors, and directors' bodies for companies with limited liability, private joint stock and public joint stock companies, and calling for them.

2- Deposit documents and applications for all types of companies.

3- Issuing certificates and copies of documents kept with the department.

4- Adopting the signatures and the procedures required by law.

B- The meetings mentioned in Clause (1) of Paragraph (A) of this Article shall be managed from within the Kingdom.

C- The terms and conditions contained in the company's articles of incorporation and articles of association shall be observed.

### المادة (3)

تسري أحكام هذه التعليمات باعتماد الوسائل الالكترونية على :

أ- عقد اجتماعات الهيئات العامة ومجالس الادارة وهيئات المديرين للشركات ذات المسؤولية المحدودة والمساهمة الخاصة والمساهمة العامة والدعوة اليها .

2- ايداع الوثائق والطلبات لكافة انواع الشركات .

3- إصدار الشهادات والنسخ عن الوثائق المحفوظة لدى الدائرة.

4- اعتماد التوقيع والاجراءات التي يتطلبها القانون.

ب- تتم ادارة الاجتماعات الواردة في البند (1) من الفقرة (أ) من هذه المادة من داخل المملكة.

ج- تراعي الشروط والأحكام الواردة في عقد تأسيس الشركة ونظامها الأساسي.

### Article (4)

a. For limited liability companies, private joint stock and public joint stock companies, holding the meetings of the general assembly through electronic means.

NS. The invitation to the meeting of the general assembly of companies with limited liability, private joint stock and public joint stock company is sent by electronic means in accordance with the procedures and periods specified by law.

NS. The invitation to attend the general assembly meeting (ordinary and/or extraordinary) must be accompanied by the documents specified in the law.

Dr.. The shareholders/partners, in accordance with the mechanism adopted by the company, shall send agencies, authorizations, power of attorney slips and any necessary supporting documents related to the legality of attending the meeting electronically for the company before the date set for the meeting in accordance with the provisions of the law, provided that they are verified and approved.

### المادة (4)

أ. للشركات ذات المسؤولية المحدودة والمساهمة الخاصة والمساهمة العامة عقد اجتماعات الهيئة العامة من خلال الوسائل الإلكترونية.

ب. توجه الدعوة لإجتماع الهيئة العامة للشركات ذات المسؤولية المحدودة والمساهمة الخاصة والمساهمة العامة بالوسائل الالكترونية وفق الاجراءات والمدد المحددة بالقانون .

ج. يجب أن يرفق بالدعوة لحضور اجتماع الهيئة العامة ( العادي و/أو غير العادي ) الوثائق المحددة في القانون.

د. يترتب على المساهمين/ الشركاء ووفق الآلية التي تعتمدها الشركة إرسال الوكالات والتفاوض وقياسم التوكيل وأية وثائق تبوتية لازمة والمتعلقة بقانونية حضور الاجتماع الكترونيا للشركة قبل التاريخ المحدد للاجتماع وفقا لأحكام القانون على أن يتم التثبت منها واعتمادها.

هـ. يتوجب على مساهمي/ شركاء الشركة توجيه استئلتهم على الموقع الالكتروني للشركة قبل موعد الاجتماع وتقوم الشركة بالاجابة على هذه الأسئلة وتثبيتها في محضر الاجتماع ولا يجوز طرح أي اسئلة خلال الاجتماع باستثناء المساهم / الشريك الذي يحمل اسهما/ حصصا لا تقل عن 10% من الاسهم/ الحصص الممثلة في الاجتماع.

و. تطبيق تعليمات الإشراف على عقد اجتماع الهيئة العامة للشركات المساهمة العامة لسنة 2017 وتعديلاتها على الشركات التي تعقد اجتماعاتها بالوسائل الالكترونية .

NS. Shareholders/partners of the company must direct their questions on the company's website before the date of the meeting, and the company answers these questions and records them in the minutes of the meeting. Actress at the meeting.

And. The instructions for supervising the holding of the meeting of the general assembly of public shareholding companies for the year 2017 and their amendments shall be applied to companies that hold their meetings by electronic means.

#### Article (5)

a. For companies with limited liability, private shareholding and public shareholding, holding meetings of the board of directors / board of directors through electronic means.

NS. The invitation to the meeting of the board of directors / board of directors is sent in accordance with the provisions of the law by electronic means, provided that the invitation is sent at least one day before the date of the meeting, taking into account any special provisions contained in the articles of association and articles of association.

#### المادة ( 5 )

أ. للشركات ذات المسؤولية المحدودة والمساهمة الخاصة والمساهمة العامة عقد اجتماعات مجلس الإدارة/ هيئة المديرين من خلال الوسائل الالكترونية.

ب. توجه الدعوة لاجتماع مجلس الإدارة/هيئة المديرين وفق أحكام القانون بالوسائل الالكترونية على أن ترسل الدعوة قبل يوم واحد على الأقل من تاريخ الاجتماع مع مراعاة أي أحكام خاصة وردت في عقد التأسيس والنظام الأساسي.

#### Article (6)

a. The minutes of the meetings of the general bodies of companies are signed in accordance with the provisions of the law and may be signed electronically.

NS. The minutes of the boards of directors/managers' bodies shall be signed in accordance with the provisions of the law and may be signed electronically.

NS. The chairman of the board of directors or his deputy, in his absence, and the secretary of the public and private joint-stock company shall ratify the minutes of the meetings and the legal holding of the meeting.

Dr.. The chairman of the board of directors, or his deputy in his absence, or the general manager, as the case may be, for limited liability companies must certify the minutes of the meetings and the legal holding of the meeting.

#### المادة ( 6 )

أ. يتم توقيع محاضر اجتماعات الهيئات العامة للشركات وفق أحكام القانون ويجوز توقيعها توقيعها الكترونيا.

ب. يتم توقيع محاضر مجالس الادارة/ هيئات المديرين وفق أحكام القانون ويجوز توقيعها توقيعها الكترونيا.

ج. يتعين على رئيس مجلس الإدارة أو نائبه في حال غيابه وأمين السر للشركة المساهمة العامة والمساهمة الخاصة المصادقة على محاضر الاجتماعات وعلى انعقاد الاجتماع بشكل قانوني.

د. يتعين على رئيس هيئة المديرين/ أو نائبه في حال غيابه او المدير العام حسب مقتضى الحال للشركات ذات المسؤولية المحدودة المصادقة على محاضر الاجتماعات وعلى انعقاد الاجتماع بشكل قانوني.

#### Article (7)

#### المادة ( 7 )

The attendance of the observer or whoever he delegates in writing to the meeting of the general assembly shall be done in person or by electronic means in the manner determined by the observer.

يتم حضور المراقب أو من ينتدبه خطيا لاجتماع الهيئة العامة من خلال الحضور الوجاهي أو بالوسائل الالكترونية بالطريقة التي يحددها المراقب.

#### Article (8)

#### المادة ( 8 )

For limited liability companies, private joint stock and public joint stock companies, holding meetings of general bodies and the board of directors / board of directors through face-to-face attendance and electronic means together, provided that the invitation to the meeting states that.

للشركات ذات المسؤولية المحدودة والمساهمة الخاصة والمساهمة العامة عقد اجتماعات الهيئات العامة ومجلس الادارة /هيئة المديرين من خلال الحضور الوجاهي والوسائل الالكترونية معا شريطة أن تنص الدعوة للاجتماع على ذلك.

#### Article (9)

#### المادة ( 9 )

a. The observer has the right to accept and approve all requests and documents for all types of companies and the minutes of meetings filed by electronic means.

أ. للمراقب قبول واعتماد جميع الطلبات والوثائق لكافة انواع الشركات ومحاضر الاجتماعات المودعة بالوسائل الالكترونية .

NS. The controller may issue certificates and/or attestations by electronic means, and they shall have the same legal effects as the original documents.

ب. للمراقب إصدار الشهادات و/أو المصدقات بالوسائل الالكترونية ويكون لها ذات الآثار القانونية للوثائق الأصلية.

NS. The controller may adopt electronic means for the purposes of paying the fees collected from the department.

ج. للمراقب اعتماد الوسائل الالكترونية لغايات تسديد الرسوم المستوفاة من الدائرة .

#### Article (10)

#### المادة ( 10 )

The applications, documents and minutes submitted and filed with the department by electronic means are considered valid and in accordance with the principles specified by law and the responsibility of the signatories and the responsibility of the company's management, and they must keep its assets and hand them over to the department upon request.

تعتبر الطلبات والوثائق والمحاضر المقدمة والمودعة لدي الدائرة بالوسائل الالكترونية صحيحة ومتفقة والأصول المحددة بالقانون وعلى مسؤولية موقعيها ومسؤولية ادارة الشركة وعليهم الاحتفاظ بأصولها وتسليمها الى الدائرة عند الطلب.

#### Article (11)

#### المادة ( 11 )

For the purposes of enabling the company to implement its procedures by electronic means on the electronic services portal:

لغايات تمكين الشركة من تنفيذ الإجراءات الخاصة بها بالوسائل الالكترونية على بوابة الخدمات الالكترونية :

A) The user name of the company's electronic account and the password shall be handed over to the chairman of the board of directors, the chairman of the board of directors or the general manager (as the case may be) for limited liability companies, private joint stock and public joint stock companies, and to the authorized signator for partnership and limited partnership companies, or the authorized representative of those under a written authorization For this purpose, it must be certified by a notary public or one of the practicing attorneys.

b) The account information mentioned in Paragraph (A) shall be modified by the persons specified therein or duly authorized by them.

C) The persons specified in Paragraph (a) of this Article may be handed over the user name and password through their electronic signature on the application.

NS. Maha Al Ali

Minister of Industry, Trade and Supply

أ) يتم تسليم اسم المستخدم الخاص بحساب الشركة الإلكتروني وكلمة المرور لرئيس هيئة المديرين أو رئيس مجلس الإدارة أو المدير العام (حسب مقتضى الحال) للشركات ذات المسؤولية المحدودة والمساهمة الخاصة والمساهمة العامة ، وللمفوض بالتوقيع لشركات التضامن والتوصية البسيطة ، أو المفوض عن هؤلاء بموجب تفويض خطي لهذه الغاية مصادقا من كاتب العدل أو احد المحامين المزاولين .

ب) يتم تعديل معلومات الحساب الوارد في الفقرة (أ) من خلال الأشخاص المحددين فيها أو المفوض عنهم حسب الأصول.

ج) يجوز تسليم الأشخاص المحددين بالفقرة (أ) من هذه المادة اسم المستخدم وكلمة المرور من خلال توقيعهم الإلكتروني على الطلب .

م. مها العلي

وزير الصناعة والتجارة والتمويل

تعليمات لسنة 2021 (تعليمات اعتماد الوسائل الالكترونية للاجراءات المتعلقة بالشركات لسنة 2021) المنشور في العدد 5753 على الصفحة 4863 بتاريخ 2021-11-01 والساري بتاريخ 2021-11-01

والمشار إليه هنا وفيما بعد بالاسم المختصر تعليمات لسنة 2021 (تعليمات اعتماد الوسائل الالكترونية للاجراءات المتعلقة بالشركات لسنة 2021)

© شركة قسطاس لتكنولوجيا المعلومات

قسطاس موقع إلكتروني متخصص في مجال تكنولوجيا المعلومات يعمل من خلال شركة القسطاس لتقنية المعلومات وهي شركة مساهمة خاصة محدودة مسجلة في سجل الشركات لدى وزارة الصناعة والتجارة تحت الرقم (827) بتاريخ 13/06/2011 في المملكة الأردنية الهاشمية .